

招 标 公 告

Pengumuman tender

1. 招标编号：SGS-YNAM-2023-W009-FW

Nomor tender: SGS-YNAM-2023-W009-FW

2. 招标名称：十五冶建筑工程（印尼）有限公司阿曼项目装载机及挖机租赁招标

Nama tender: PT.MCC15 ENGINEERING AND CONSTRUCTION AMIN Project Departemen
Dokumen Pelayanan Logistik Loader dan Excavator.

3. 具体规格、技术指标及售后服务要求等详见下表。

Spesifikasi khusus, indikator teknis, dan AFF (After Sales Service)
rincian dalam tabel sbb.

序号 NO	货物名称 Jenis Barang	规格型号 Model	标准/技术要求 Standard / technical requirements	单位 Satuan	数量 Qty	备注 Catatan
1	装载机	955		台	1	240 小时/月
2	挖机	215C		台	1	240 小时/月

4 采购文件获取方式: 采购人于印尼雅加达时间 2023 年 6 月 21 日 14:00 时前、
在采购人相关网站 (<http://www.pt-mcc15.cn/>) 发布采购公告, 凡有意参加应答
(报价) 者, 请于印尼雅加达时间 2023 年 6 月 29 日 14:00 时前、以邮件发送
“附件: 投标确认书”至采购人邮箱 (swyynam15mccwz@163.com), 采购人通过
邮箱将采购文件发至应答人邮箱。

Cara mendapatkan dokumen pengadaan: Pembeli akan mempublikasikan

pengumuman pengadaan di situs web (<http://www.pt-mcc15.cn/>) pembeli yang relevan sebelum pukul 14:00 pada tanggal 21 Jun 2023 Jakarta, Indonesia, dan mereka yang tertarik untuk berpartisipasi dalam tanggapan (kutipan) harus mengirimkan "Lampiran: Konfirmasi penawaran" melalui email (swyynam15mccwz@163.com) ke kotak surat pembeli sebelum pukul 14:00 pada tanggal 29 Jun 2023 Jakarta, Indonesia, dan pembeli akan mengirimkan dokumen pengadaan ke kotak surat responden melalui kotak surat.

5. 投标文件（报价）方式、截止时间：2023 年 6 月 29 日 14:00 时 00 分前，签章完整的应答文件扫描件于 2023 年 6 月 29 日 14:00 时前以邮件方式发送至采购人邮箱（swyynam15mccwz@163.com）。

Metode dokumen tender (kutipan), batas waktu: 29 Jun 2023 14:00:00, Penandatanganan serta cap selesai akan di scan semua dokumen dan akan di kirimkan email (swyynam15mccwz@163.com) sebelum pukul 14:00 jatuh di tanggal 29 Jun 2023.

6. 投标人资格

Kualifikasi penawar

印尼当地有效的营业执照。

Izin usaha lokal yang masih berlaku di Indonesia. (SIUP, AKTA Perusahaan D11)

7. 交货期：收到招标人书面通知后 10 天内设备到达阿曼项目现场。

Waktu pengiriman: Setelah menerima pemberitahuan tertulis dari pemegang tender, peralatan tiba di lokasi proyek Aman dalam waktu 10 hari.

8. 付款方式: 凭增值税专用发票税票、结算单于次月 10 日前交由承租方, 承租方收到出租方交来的结算资料后一周内支付当期结算租金的 100%。设备进场费用同第一个月租金支付, 出场费在最终退场结算时支付。设备启用当月与退场当月按实际使用时间结算。

Metode pembayaran: Faktur pajak dan invoice, dengan faktur PPn khusus harus diserahkan kepada penyewa sebelum tanggal 10 pada bulan berikutnya, dan penyewa akan membayar 100% dari sewa sewa penyelesaian saat ini dalam waktu satu minggu setelah menerima informasi penyelesaian yang diserahkan oleh lessor. Biaya masuk peralatan dibayarkan sama dengan sewa bulan pertama, dan biaya keluar dibayarkan pada penyelesaian keluar akhir. Bulan saat perangkat diaktifkan dan bulan di mana perangkat tersisa akan ditagih berdasarkan waktu penggunaan actual.

采购人: 十五冶建筑工程(印尼)有限公司

Pembeli: PT.MCC15 ENGINEERING AND CONSTRUCTION

联系人 Kontak: 何忠席 HE ZHONG XI

技术负责人 Kepala Bidang Teknologi: 柴兴鹏 081285307472

联系方式 Nomor kontak: 082147492461

邮箱 Email: swyynam15mccwz@163.com